

**ORDRE DU JOUR DU CONSEIL COMMUNAL DU 17/12/2013 À
19H00 AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE MARITIME, RUE
VANDENBOOGAERDE, 93
AGENDA VAN DE GEMEENTERAAD VAN 17/12/2013 OM
19.00 UUR IN HET
GEMEENSCHAPSCENTRUM MARITIEM,
VANDENBOOGAERDESTRAAT, 93)**

Audition disciplinaire - Disciplinair verhoor.

GRH - HRM

- 1 Audition disciplinaire.
Disciplinair verhoor.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Organisation générale - Algemene organisatie

- 2 Subside visant à financer une prime à la vie chère au personnel qui réside dans les frontières de la Région de Bruxelles-Capitale
Toelage om de levensduurtepremie voor het personeel woonachtig binnen de grenzen van het brussels hoofdstedelijk gewest te financieren
- 3 Personnel communal - Grades légaux de Secrétaire et Receveur communal - Mandat
Gemeentepersoneel - Wettelijke graden van Secretaris en Ontvanger - Mandaat
- 4 Personnel communal - Grade légal de Receveur communal – Modification des conditions de recrutement et de promotion
Gemeentepersoneel - Wettelijke graad van Gemeenteontvanger-Wijziging van de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden
- 5 Personnel communal - Grade légal de Gestionnaire des Ressources Humaines - Création de la fonction - Conditions de recrutement et de promotion
Gemeentepersoneel - Wettelijke graad van Human Resources Manager - Instellen van de functie - Aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden
- 6 Personnel technique - Modification du cadre.
Technisch personeel - Wijziging van het kader.

- 7 Procédure de licenciement - modification.
Onstlagprocedure - wijziging.
- 8 Règlement de travail - Modification horaire - Centre Communautaire Maritime.
Arbeidsreglement - Wijziging uurrooster - Maritiem Gemeenschapscentrum.
- 9 Règlement de travail - Modifications horaires gardiens de la paix.
Arbeidsreglement - Wijziging uurroosters gemeenschapswachten.
- 10 Personnel administratif - Modification cadre.
Administratief personeel - Wijziging kader.
- 11 Horaire variable - modification
Glijdend uurrooster - wijziging
- 12 Ludothèque - règlement de travail - horaire de travail
Ludotheken - arbeidsreglement - wijziging van de uurroosters

Relation et action sociale - Sociale relaties en acties

- 13 Octroi d'un subside au FC Jeunesse Molenbeek.
Toekenning van een toelage aan FC Jeunesse Molenbeek.
- 14 Octroi d'un subside extraordinaire à l'asbl Real Molenbeekois dans le cadre de l'organisation d'un tournoi de mini-foot le 22/12/2013, en la salle omnisports du Sippelberg.
Toekenning van een buitengewone subsidie aan de v.z.w. Real Molenbeekois in het kader van de organisatie van een minivoetbaltoernooi op 22/12/2013, in de omnisportzaal op de Sippelberglocatie.
- 15 Octroi d'un subside extraordinaire à « Elites Academy Martial Arts » dans le cadre de sa participation à une compétition internationale de Jiu-Jitsu, à Budapest (Hongrie), entre le 15/11/2013 et le 19/11/2013.
Toekenning van een buitengewone subsidie aan « Elites Academy Martial Arts » in het kader van deelname aan een internationale wedstrijd Jiu-jitsu, in Boedapest (Hongarije), van 15/11/2013 tot 19/11/2013.
- 16 Octroi d'un subside à Vision Solidaire asbl.
Toekenning van een toelage aan Vision solidaire vzw.
- 17 Octroi d'un subside à l'A.G.P.M.
Toekenning van een toelage aan de A.G.P.M. vzw.
- 18 Octroi d'un subside à l'Ecole de Formation des Jeunes de Molenbeek-Saint-Jean.
Toekenning van een toelage aan de Opleidingsschool voor Jongeren van Sint-Jans- Molenbeek.
- 19 Octroi d'un subside à l'école d'athlétisme du DACM (Daring athletic Club de Molenbeek).
Toekenning van een toelage aan de club (Daring Athletic Club van Molenbeek) de DACM.
- 20 Subventions aux communes en matière de mise en place de formations sportives – Conventions pour les Clubs sportifs de catégorie 4 et 6.
Subsidies aan de gemeenten voor de invoering van sportopleidingen - Ontwerpovereenkomsten voor sportclubs van categorie 4 en 6.

- 21 Octroi d'un subside à l'a.s.b.l. Le Trait d'Union.
Toekenning van een subsidie aan de v.z.w. Le Trait d'Union.
- 22 Subvention à l'Association Centre Communautaire Maritime pour l'Atelier d'Initiation à l'Art - AIA.
Subsidie aan de Vereniging Gemeenschapscentrum Maritiem voor het Atelier Inwijding in de Kunst - AIA.
- 23 Octroi d'un subside exceptionnel à l'association de fait Urban Company dans le cadre de leur projet Street Talent.
Toekenning van een buitengewone subsidie aan de feitelijke vereniging Urban Company in het kader van hun project Street Talent.
- 24 Cellule de Coordination des crèches - Convention entre l'asbl Crèche de la Cité Joyeuse, la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et le Centre Public d'action sociale de Molenbeek-Saint-Jean – Avenant - report du 4/12/2013
Coördinatiecel kinderdagverblijven - Overeenkomst tussen de vzw 'Crèche de la Cité Joyeuse', de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Sint-Jans-Molenbeek.- bijvoegsel. - uitstel van 4/12/2013

Finances - Finantiën

- 25 Budget communal 2014 - Arrêt de crédits provisoires pour le 1er trimestre 2014.
Gemeentebegroting 2014 - Vaststelling van voorlopige kredieten voor het eerste trimester 2014.
- 26 Contrat 2013-2015 visant à améliorer la situation budgétaire communale
Overeenkomst 2013-2015 ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeente
- 27 Contrat 2013-2015 visant à promouvoir le développement économique local et régional
Overeenkomst 2013-2015 ter bevordering van de economische ontwikkeling op lokaal en gewestelijk vlak
- 28 Fonds régional de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) - Convention de prêt
Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën (BGHGT) - Leningsovereenkomst
- 29 Fabrique d'église St-Charles-Borromée - Compte 2012.
Kerkfabriek Sint Karel Borromeus - Rekening 2012.
- 30 Fabrique d'église Saint-Charles Borromée : Compte de fin de gestion - Nomination du nouveau trésorier.
Kerkfabriek Sint-Karel Borromeus : Slotrekening - Benoeming van de nieuwe schatbewaarder.
- 31 Fabrique d'église St-Jean Baptiste - Compte 2012
Kerkfabriek Sint-Jan de Doper - Rekening 2012
- 32 Fabrique d'église Ste-Barbe : Budget 2014.
Kerkfabriek Sint-Barbara : Begroting 2014.

Logistique - Logistiek

- 33 Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

Finances - Financiën

- 34 Redevances sur la délivrance de pièces et de renseignements administratifs - Modification pour les exercices 2014 à 2016 inclus.
Retributie voor het afleveren van administratieve stukken en inlichtingen – Wijziging voor de dienstjaren 2014 tot 2016 inbegrepen.
- 35 Taxe sur la distribution d'imprimés publicitaires – Modification pour 2014 à 2016 inclus.
Belasting op de distributie van publicitaire drukwerken – Wijziging voor 2014 tot 2016 inbegrepen.
- 36 Règlement-taxe portant d'une part, sur les nuisances visuelles et environnementales aux façades ou aux toits et d'autre part, aux activités économiques portant atteintes à la santé publique – Modification pour 2014 à 2016.
Belastingsreglement inzake de belastingen met betrekking op, enerzijds, visuele en milieuhinder ter hoogte van de gevels en de daken en, anderzijds, op de economische activiteiten die de openbare gezondheid nadelig beïnvloeden – Wijziging voor 2014 tot 2016.
- 37 Taxe sur les constructions et les reconstructions – Modification pour 2014 à 2016 inclus.
Belasting op het bouwen en herbouwen – Wijziging voor 2014 tot 2016 inbegrepen.
- 38 Taxes communales – Taxe sur les chambres meublées dans les établissements hôteliers ou de type appart-hôtels et sur les logements garnis – Création pour 2014 à 2016 inclus.
Gemeentebelastingen – Belasting op de gemeubelde kamers in hotelinstellingen of van het type appartementenhotel en op de gemeubelde inrichtingen – Invoering voor 2014 tot 2016 inbegrepen.
- 39 Taxes communales – Taxe sur les immeubles subdivisés en logements multiples non conformes à la législation urbanistique – Abrogation.
Gemeentebelastingen – Belasting op de gebouwen onderverdeeld in veelvoudige woningen niet conform aan de stedenbouwkundige wetgeving – Opheffing.
- 40 Taxes communales – Taxe sur les logements et commerces surnuméraires – Création pour 2014 à 2016.
Gemeentebelastingen – Belasting op de boventallige woningen en handelslokalen – Invoering voor 2014 tot 2016.
- 41 Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques – Renouvellement pour 2014.
Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting – Vernieuwing voor 2014.
- 42 Taxe additionnelle au précompte immobilier – Renouvellement pour 2014.
Opcentiemen bij de onroerende voorheffing – Vernieuwing voor 2014.

Logement-Propriétés communales - Huisvesting-Gemeentelijke eigendommen

- 43 Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 – Marchés publics – Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 – Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 44 Centre Communautaire Maritime - Rue Vandenboogaerde, 89-91-93 – Occupation de locaux par l'ASBL GSARA - Renouvellement de convention.
Gemeenschapscentrum Maritiem - Vandenboogaerdestraat 89-91-93 – Gebruik van kantoorlokalen door de vzw GSARA - Vernieuwing van de overeenkomst.
- 45 Rues Sainte-Marie 31 et Vandermaelen 6/18 – Bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Cinéma- Bellevue – Occupation temporaire de locaux par l'ASBL Lutte contre l'Exclusion Sociale
Sint-Mariastraat, 31 en Vandermaelenstraat, 6/18 – Aangekocht goed in het kader van het Wijkcontract « Cinema- Bellevue » – Tijdelijk gebruik van de lokalen door de VZW LES

Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken

- 46 Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 – Marchés publics – Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins – CC13.0057
Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 – Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen – GR13.0057
- 47 Accord de coopération entre l'Etat fédéral en la Région de Bruxelles-Capitale – Approbation du Protocole – « 3.10 Réfection complète des toitures du Château du Karreveld à Molenbeek-Saint-Jean et ses abords (comprenant les voiries et l'étang) – CC13.062
Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Goedkeuring van het Protocol – « 3.10 Volledige vernieuwing van het dak van het Karreveldkasteel te Sint-Jans-Molenbeek en de volledige herstelling van de wegen en aangelanden (met inbegrip van de vijver) van het Karreveldkasteel – GR13.062
- 48 Marché de services relatif à la mission d'auteur de projet en vue de la Rénovation du premier étage de l'immeuble « Vendôme » sis Avenue Jean Dubrucq, 82 – à MolenbeekSaint-Jean – Projet – CC13.060
Overheidsopdracht voor diensten betreffende de opdracht van projectontwerper met het oog op de Renovatie van de eerste verdieping van het gebouw « Vendôme », gelegen Jean Dubrucqlaan 82 – te Sint-Jans-Molenbeek – Project – CC13.060
- 49 Marché de travaux relatif à la rénovation du terrain du hockey n°02 au stade Pévenage – Projet – CC13.0056
Werken opdracht betreffende de herinrichting van de terrein van hockey 2 in Pevenage Stadion – Ontwerp – GR13.0056.

- 50 Plan triennal d'investissement et de développement 2010-2011-2012 – Dotation URE Bâtiment et URE logement – Projet n°08 – Remplacement de châssis à la Maison d'Accueil le Relais et à l'Antenne Maritime - Projet CPAS – CC13.0055
Driejarig investerings- en ontwikkelingsplan 2010-2011-2012 - Dotatie REG gebouw en woning – Ontwerp nr. 8 – Vervanging van ramen onthaaltehuis De Relais en Antenne Maritiem – OCMW-Project – GR13.0055

Projets subsidiés - Gesubsidieerde projecten

- 51 Nouvelle Loi communale, article 234 alinéa 3 – Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Nieuwe Gemeentewet, artikel 234 alinea 3 – Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 52 Nouvelle Loi communale, article 236 alinéa 2 – Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Nieuwe Gemeentewet, artikel 236 alinea 2 – Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 53 CQ ESL-Op. 1.4 – Construction d'un immeuble de logements + opération hors CQ-Implantation d'une école fondamentale francophone–Angle Bonne-Mariemont – adaptation de la dépense WC SSL- ingreep 1.4 - Constructie van een gebouw met woningen + een operatie buiten wijkcontract - Bouw van een lagere franstalige school - Hoek Bonne-Mariemont - aanpassing van de uitgave
- 54 CQESL: op 4.4 - Aménagement d'un jardin récréatif, réaménagement des cours de récréation et construction d'un pavillon extérieur à l'Ecole 5 - adaptation de la dépense
WC SSL: ingreep 4.4 - Inrichting van een recreatieve tuin, heraanleg van de speelplaatsen en bouw van een buitenpaviljoen in School 5 - aanpassing van de uitgave
- 55 Projets subsidiés – Contrat de quartier Ecluse/Saint-Lazare – Bien immeuble sis à 1080 Bruxelles, Quai de l'Industrie 87 – Conclusion d'un bail emphytéotique – Constitution d'une garantie financière suite à la reprise de ce bien en catégorie 0 dans l'inventaire des sols pollués
Gesubsidieerde projecten – Wijkcontract Sluis/Sint-Lazarus – Onroerend goed gelegen te 1080 Brussel, Nijverheidskaai 87 – Afsluiten van een erfpachtovereenkomst – Stellen van een financiële waarborg gelet op het feit dat dit onroerend goed opgenomen is in categorie 0 in de inventaris van de vervuilde gronden
- 56 Contrat de quartier Cinéma – Belle-Vue –Opérations 4.2 et 1.3 : Construction d'une allée verte et d'un immeuble de logements et opération 1.4 (tranche conditionnelle) : Construction de logements – Opération hors CQ : Construction de bureaux et de parking – Marché de service d'architecte – adaptation de l'engagement de la dépense
Wijkcontract Cinema Belle Vue - Ingrepn 4,2 en 1,3: aanleg van een groene dreef en een woninggebouw - Ingreep 1,4 (voorwaardelijk gedeelte): bouw van woningen - Ingreep buiten Wijkcontract: bouw van kantoren en parking - Architectuuropdracht - aanpassing van de aanwending van de uitgave

- 57 Projets subsidiés-Contrat de Quartier Cinéma-Belle-Vue- FEDER/FRBRTC - « Friche Petite Senne » située rue Vandermaelen 6-18 et rue Sainte-Marie 21-31 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Opérations 1.3 et 1.4 construction de sept logements et construction de bureaux communaux et d'un parking en sous-sol / Opérations 1.6 et 5a1 – construction de logements et d'une crèche- Appel à projets « Brussels Greenfields » - approbation convention
Gesubsieerde projecten – Wijkcontract Cinema-Belle-vue – EFRO / BGHGT « Zinnekesterrein » gelegen in de Vandermaelenstraat 6-18 en de Sint-Mariastraat 21-31 te Sint-Jans-Molenbeek – Ingrep 1.3 en 1.4 bouw van zeven woningen en bouw van gemeentelijke kantoren en een ondergrondse parking / Ingrep 1.6 en 5a1 – bouw van woningen en een kinderdagverblijf – Projectoproep 2011-2013 «Brussels Greenfields » - goedkeuring van de overeenkomst
- 58 Contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » (CQ & Beliris) - Marché de services - Mission complète d'auteur de projet – Opération 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7 : Aménagement de la rue de Ribaucourt entre le parvis Saint-Jean-Baptiste et la rue Picard, réalisation et exécution du plan lumière sur l'axe Ribaucourt et étude de faisabilité sur l'axe Léopold II/Picard 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Avis de marché, mode de passation, engagement de la dépense
Duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » en BELIRIS - Opdracht voor diensten – Volledige opdracht van projectontwerper – Ingrep 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7 : Heraanleg van de Ribaucourtstraat tussen het Sint-Jan-Baptistvoorplein en de Picardstraat, realisatie en uitvoering van het verlichtingsplan op de as Ribaucourt en haalbaarheidsstudie over de as Leopold II/Picard 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Aankondiging van de opdracht, gunningswijze, inschrijving van de uitgave
- 59 Contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » - Opération 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 : Construction d'un immeuble mixte comprenant du logement, un équipement sportif, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un parking, quai des Charbonnages n°86 et 86A, 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Marché de services d'architecte - Auteur de projet - Avis de marché, mode de passation, engagement de la dépense
Duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » - Ingrep 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 : Bouw van een gemengd gebouw met woningen, een sportuitrusting, een structuur voor kinderopvang en een parking, Koolmijnenkaai nr.86 en 86A, 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Architectuuropdracht - Projectontwerper – Aankondiging van de opdracht, gunningswijze, inschrijving van de uitgave
- 60 Contrat de quartier Rives Ouest - Fonds européen Objectif 2013 - Projet Milieux d'accueil de la petite enfance Rives Ouest/Crèches Gand & Decock - Convention de subventionnement - avenant N° 2 - Approbation
Wijkcontract West Oevers – Europees fonds Doelstelling 2013 – Project Kinderopvangplaatsen West Oevers/Kinderdagverblijven Gent & Decock – Subsidieovereenkomst – aanhangsel Nr. 2 - Goedkeuring
- 61 Politique des Grandes Villes - Convention « Ville Durable 2013 » - Conventions de partenariat. Grootstedenbeleid - Overeenkomst « Duurzame Stad 2013 » - Samenwerkingsovereenkomsten.

Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken

- 62 Plan Communal d'Action Carsharing.
Gemeentelijk Beleidsplan Autodelen.

- 63 Règlement-taxe relatif à la taxe sur la carte ou vignette communale de stationnement - Modifications.
Reglement betreffende de taksen op de gemeentelijke parkeerkaart of vignet - Wijziging.

Ateliers - Werkplaatsen

- 64 Contrat de propreté 2013-2017 entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'Agence Régionale pour la Propreté.
Netheidsovereenkomst 2013-2017 tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

Développement urbain - Stadsontwikkeling

- 65 Nouvelle loi communale article 234 alinea 3 – Marchés publics – Communication des décisions du collège des Bourgmestre et Echevins.
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 – Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgmeester en Schepenen.
- 66 Retrait de l'acte daté du 24/09/2013 concernant l'approbation définitive du PPAS 8 A ter.
Intrekking van de akte op datum van 24/09/2013 betreffende de definitieve goedkeuring van het BBP 8 A ter.
- 67 PPAS 8 Ater – Adoption définitive.
BBP 8 Ater – Definitieve goedkeuring.
- 68 Principe d'élaboration d'un règlement communal d'urbanisme et d'un règlement communal d'urbanisme zoné portant sur la place communale.
Principe van uitwerking van een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening en een gemeentelijke stedenbouwkundige zoneverordening betreffende de gemeenteplaats.

Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur

- 69 Annexe à l'accord entre la commune et la VGC concernant le Réseau Bruxellois des bibliothèques publiques néerlandais (BruNo). L'annexe contient des produits comme la base de données numérique et les journaux et magazines archives Gopress.
Addendum bij het convenant tussen het College van de VGC en het gemeentebestuur betreffende het Brussels Netwerk Openbare bibliotheken (BruNO). De bijlage bevat de volgende producten: de digitale databank en het kranten en tijdschriftenarchief Gopress.
- 70 Approbation de la convention avec la VGC concernant la politique culturelle néerlandophone locale.
Goedkeuring convenant met Vlaamse Gemeenschapscommissie betreffende lokaal cultuurbeleid

- 71 Convention entre l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et la VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie) pour l'utilisation de l'infrastructure de la salle de gym de la HUB (Hogeschool Universiteit Brussel) à Koekelberg
Overeenkomst tussen het gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek en de VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie) voor het gebruik van de infrastructuur van de sportzaal HUB (Hogeschool Universiteit Brussel) te Koekelberg
-

Molenbeek-Saint-Jean, le 9 décembre 2013
Sint-Jans-Molenbeek, 9 december 2013

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

(sé/get) Michel Eylenbosch